



Boletim Informativo da prefeitura de

HAMAMATSU

Setembro /2025-No.325 Português

9月号 ボルトガル語版

CIDADE DE HAMAMATSU

Utilizar o código QR para acessar o site do Boletim Informativo de Hamamatsu.

*O "código QR" é marca registrada da "Denso Wave Inc."

População de Hamamatsu: 779.886

População de brasileiros: 9.449

(Dados de 01.08.2025) Hamamatsu

Este boletim é a tradução parcial do informativo em japonês "Koho Hamamatsu". Todos os telefones para informações são para atendimento em japonês.

Koho Plus Hamamatsu

Site com sistema de tradução automática do [Boletim Informativo da Prefeitura de Hamamatsu] para cerca de 100 idiomas e japonês simplificado.



CANAL HAMAMATSU

Site oficial da prefeitura de Hamamatsu com informações sobre o cotidiano, etc. em 6 idiomas e japonês simplificado.



Boletim informativo de HAMAMATSU Setembro /2025

◆ ◆ ◆ INFORMAÇÕES (お知らせ) ◆ ◆ ◆

Auxílio parcial para vacinação

< 予防接種費用の一部を助成します >

Item	Influenza para idosos	Novo Coronavírus
Período	De 1º/outubro/2025 (qua.) a 31/janeiro/2026 (sáb.)	De 1º/outubro/2025 (qua.) a 31/março/2026 (ter.)
Requisito	① Múncipe com idade acima de 65 anos na data da vacinação. ② Múncipe com idade entre 60 e 65 anos na data da vacinação, que comprovar a deficiência severa de insuficiência crônica cardíaca, renal, respiratória ou do sistema imunológico através de carteira para pessoa com deficiência física etc.	
Taxa	Valor do encargo do beneficiário: ¥1.600 (no período acima será subsidiada apenas uma dose; a partir da 2ª dose o beneficiário arcará com valor total) ⇒ Beneficiário do Seikatsu Hogo: O cupom para vacinação gratuita será enviado no final de setembro. ⇒ Família em que todos os membros são isentos do imposto municipal: Será gratuita nos casos (1) ou (2): (1) ao apresentar um documento que comprove a isenção do imposto residencial de todos os membros da família (2) ao solicitar o cupom de vacinação gratuita, antecipadamente, no Centro de Promoção da Saúde (vide lista abaixo) ※ Não haverá reembolso após ser vacinado.	
Levar	①・②: Documento que comprove endereço e idade (cartão My Number, etc.), cupom de vacinação gratuita (quem possuir) Somente ②: Documento que comprove o grau de deficiência (Carteira p/ Pessoa com Deficiência Física, etc.)	
Homepage	Site da prefeitura ▶ 高齢者インフルエンザ予防接種 (Kōreisha Influenza yobō sesshu) Buscar	Site da prefeitura ▶ 新型コロナウイルス予防接種 (Shingata koronaurusu yobō sesshu) Buscar

Informação (Centro de Promoção da Saúde)			
Chuo	☎457-2891	Hamana	☎585-1171
Chuo (Higashi)	☎424-0125	Hamana (Kita)	☎523-3121
Chuo (Nishi)	☎597-1120	Tenryu	☎925-3142
Chuo (Minami)	☎425-1590		

Divisão de Promoção da Saúde Pública (Kenkō Zōshin-ka) ☎453-6119

Imposto sobre bens fixos / Imposto territorial urbano

< 固定資産税・都市計画税 >

Vencimento da 3ª parcela: 30/setembro/2025 (ter.)

Pagamento do imposto por débito automático é mais prático!

Site da prefeitura ▶ [市税 納期限 \(Shizei Nōkigen\)](#)



Informação:

Pagamento Divisão de Assuntos Gerais de Serviços Fiscais (Zeimu Soumu-ka) ☎457-2261

Tributação Divisão de Imposto Municipal (Shiminzei-ka) ☎457-2155

Consulta gratuita para estrangeiro

< 外国人のための相談会(無料) >

Conteúdo	Data	Horário
Consulta com despachante, mediação de questões envolvendo cidadão japonês e estrangeiro (Despachante ADR)	4/outubro (sáb.)	das 13:00 às 16:00
Consulta jurídica	11 (sáb.) e 23 de outubro (qui.)	
Consulta sobre seguro social e trabalho	16/outubro (qui.)	
Consulta sobre visto de permanência	6/novembro (qui.)	

Local: CREATE Hamamatsu (*Chuo-ku, Hayauma-cho*)**Inscrição:** Pessoalmente/telefone (por ordem de inscrição)

Site ▶

HAMAPO

Buscar

Centro Intercultural de Hamamatsu (*Hamamatsu-shi Tabunka Kyōsei Center*) ☎458-2170

Matrícula para pré-escola municipal – abril/2026

< 2026(令和8)年4月の市立幼稚園入園の園児募集 >

Inscrição: De 01 (qua.) a 15 (qua.) de outubro, das 9:00 às 16:30

※Entregue o formulário de inscrição, etc. diretamente na pré-escola desejada.

※O edital de inscrição, etc. estará disponível nas pré-escolas municipais.

Site ▶

ぴっぴ 幼稚園入園 (*Pippi yōchien nyūen*)

Buscar

Divisão de Apoio de Cuidado Infantil (*Yōho Shien-ka*) ☎457-2867

Inscrição para Creche Credenciada - abril/ 2026

< 2026(令和8)年4月の認定こども園(保育所機能)・保育所・地域型保育事業の利用申し込みについて >

Em outubro, começa a inscrição para creche com admissão a partir de abril/2026. Verifique o cronograma e prepare a documentação com antecedência.

●Distribuição do edital

Início: A partir de 1º/outubro (qua.)**Local:** Divisão de Apoio de Cuidado Infantil (ZAZA CITY, *Chuo-kan 5F*), Centro de Apoio à Criança e Família nas Subprefeituras e Centros Administrativos

Acesse aqui para ver o mapa do local de distribuição ➡



●Cronograma

Publicação do nº de vagas (*1):

1/outubro (qua.)

Período de inscrição (somente via correio):

1 (qua.) a 15/ outubro (qua.)

Publicação do número (definitivo) de vagas:

25/novembro (ter.)

Publicação da situação das inscrições:

25/novembro (ter.)

Período para alterar a creche desejada:

26(qua.) a 28 (sex.) de novembro

Envio do resultado:

9/janeiro/2026 (sex.)

※1 O número de vagas pode ser alterado conforme a disponibilidade de funcionários etc. Verifique o número definitivo de vagas que será publicado em 25 de novembro (ter.). Caso queira alterar a creche desejada, siga o procedimento no período estipulado

●Observação

Não deixe de visitar a creche!

Informações aqui ➡

Site ▶

ぴっぴ 認可保育施設 (*Pippi Ninka hoiku shisetsu*)

Buscar



●Verifique os documentos necessários e prepare a documentação

Verifique os documentos necessários aqui ➡

Site ▶

ぴっぴ 入園 書類 (*Pippi nyūen shorui*)

Buscar

Divisão de Apoio de Cuidado Infantil (*Yōho Shien-ka*) ☎457-2833

Matrícula na escola municipal primária/ginasial fora da jurisdição escolar - Ano letivo 2026

< 2026(令和8)年度市立小中学校入学学区外就学の申請 >

A designação da escola para a criança é baseada no endereço registrado. Se deseja efetuar a matrícula em escola fora da jurisdição, é necessário solicitar.

※Verifique no site o requisito, período de solicitação, escolas que adotam o sistema flexível, etc.

※Sobre a matrícula para escola primária-ginasial integrada (*shō-chū ikkankō*), verifique no site em meados de setembro.

Informações sobre matrícula: Na escola de ensino primário: Divisão de Apoio Educacional
Na escola de ensino ginasial: Escola primária em que a criança está matriculada ou Divisão de Apoio Educacional.

Site da prefeitura ►
Divisão de Apoio Educacional (*Kyōiku Shien-ka*) ☎457-2406

**Alteração da taxa de emissão de comprovantes nas lojas de conveniência
A partir do dia 1 de outubro**

< 10月1日からの証明書コンビニ交付サービス交付手数料の変更 >

A partir de 1º de outubro, haverá alteração nas taxas de emissão de documentos em copiadora multifuncional nas lojas de conveniência etc. A nova taxa será ¥300 para Registro familiar (*Koseki*) e ¥200 para Comprovante de residência (*Jūminhyō* exceto registros cancelados ou antigos), Comprovante de registro de carimbo (*Inkan shō-meisho*), Comprovante de tributação (*Kazei shōmeisho*) e Comprovante de renda (*Shotoku shōmeisho*). O valor será ¥150 mais barato que a taxa de emissão no balcão das subprefeituras, etc. Aproveite o serviço de emissão nas lojas de conveniência, é mais prático e econômico.

Site da prefeitura ►

Divisão de Serviço Público (*Shimin Seikatsu-ka*) ☎457-2135
Divisão de Assuntos Gerais de Serviços Fiscais (*Zeimu Soumu-ka*) ☎457-2261

**Saúde mental**

< こころの健康相談 >

Data	Horário	Local
3/outubro (sex.)	das 13:00 às 15:00	Divisão de Bem-Estar e Saúde p/ Pessoas com Deficiência (prédio principal da prefeitura, 2F)
16/outubro (qui.)		Subprefeitura Hamana (<i>Hamana-ku Kibune</i>)

Inscrição: A partir de 16/setembro (ter.), 8:30 por telefone (por ordem de inscrição)

Site da prefeitura ►

Divisão de Bem-Estar e Saúde p/ Pessoas com Deficiência (*Shōgai Hoken Fukushima-ka*) ☎457-2213

**Centro de Apoio ao Estudo para Estrangeiros U-TOC**

< 外国人学習支援センター(U-ToC) >

●Curso de idioma japonês - Classe de leitura e escrita no final de semana (*Hamamatsu Minami*)

Data: 6/dezembro/2025 (sáb.) a 21/fevereiro/2026 (sáb.), das 10:00 às 11:30

Local: Shirawaki Kyodo Center (*Chuo-ku Terawaki-cho*)

Inscrição: Pessoalmente ou por telefone, a partir de 6/outubro (seg.) - por ordem de matrícula

Site ►

(*Chuo-ku Yuto-cho Ubumi*) ☎592-1117



Divisão de Relações Internacionais (Kokusai-ka)

< 国際課 >

● Festival Internacional Hamamatsu 2025

Data: 19/outubro (dom.), das 10:00 às 18:00**Local:** Soramo (Chuo-ku Sunayama-cho)**Informação:** Comitê Executivo do Projeto de Promoção das Atividades Multiculturais de Hamamatsu (☎458-2170)

Site ► HAMAPO

Buscar



● Hamamatsu Intercity Collaboration Forum 2025

Data: 21/outubro (ter.), das 13:30 às 17:30**Local:** Grand Hotel Hamamatsu (Chuo-ku Higashi Iba 1)**Informação:** [Site] A partir de 16 de setembro (por ordem de inscrição)

Site ► 都市間連携フォーラム浜松 (Toshi-kan renkei fōramu Hamamatsu)

Buscar



Divisão de Relações Internacionais (Kokusai-ka) ☎457-2359

40° Rōfukukyō Matsuri

< 第40回 はままつ労福協まつり >

Data: 19/outubro (dom.), das 9:30 às 15:30**Local:** Hamanako Garden Park (Chuo-ku Murakushi-cho)**Informação:** Secretaria do Conselho de Bem-Estar dos Trabalhadores de Hamamatsu (☎465-1155)

Site ► 第40回 はままつ労福協まつり (Dai 40-kai Hamamatsu Roufukukyou Matsuri)

Buscar

Divisão de Política de Trabalho (Rōdō Seisaku-ka) ☎457-2115



Inscrição para participantes e voluntários

22ª Maratona em comemoração do 20º aniversário da fusão das 12 cidades e vilas das regiões de Tenryugawa e Hamanako

< 天竜川・浜名湖地域12市町村合併20周年記念 第22回浜松シティマラソン出場者・ボランティア募集 >

Data: 15/fevereiro/2026 (dom.)**Local:** Prefeitura (Chuo-ku Motoshiro-cho), Estádio de atletismo do parque Yotsuike (Chuo-ku Kamijima 6)**Informação:** Secretaria do Comitê Executivo da Maratona de Hamamatsu (☎090-3839-9096)

※Detalhes sobre a inscrição etc. no site.

Site ► 浜松シティマラソン (Hamamatsu city marathon)

Buscar

Divisão de Promoção do Esporte (Sport Shinkō-ka) ☎457-2421



Hamamatsu Flower Park

< フラワーパーク >

Conteúdo	Data
① Concurso Nacional de peixe ornamental	5/outubro (dom.), das 11:00 às 14:00
② Em busca da árvore símbolo (comemorativa)	11/outubro (sáb.), das 10:00 às 11:30
③ Caminhada entre as Flores	11/outubro (sáb.), das 10:00 às 12:00

Site ► はままつフラワーパーク (Hamamatsu flower park)

Buscar

(Chuo-ku, Kanzanji-cho) ☎487-0511



Boletim Informativo de Hamamatsu - Setembro/2025

Edição: HAMAON Inc.
 Publicação: Divisão de Opinião e Relações Públicas
 (Kocho koho-ka) ☎ 053-457-2021

Publicação mensal
 Tiragem: 3.900 cópias